



Verbale della riunione dell'Organo di amministrazione dello SKD Igo Gruden



Soci presenti: Jasna Simoneta, Gabriela Caharija, Nadia Doljak, Marika Farinelli, Damjan Gerl, Antje Gruden, Sonja Markuža, Gabriel Milic, Tania Pala, Ajlin Visentin, Zvonko Legiša, Vera Tuta, Ivan Visentin.

Ordine del giorno:

- 1.) Approvazione delle modifiche allo Statuto richieste dal Registro Unico del Terzo Settore (RUNTS).

L'anno 2025, il giorno 9 del mese di dicembre, presso i locali dell'Associazione, alle ore 20.30, si è riunito l'Organo di amministrazione dello Slovensko kulturno društvo Igo Gruden, per dibattere ed approvare l'unico punto all'ordine del giorno, la modifica dello Statuto.

Come da ultimo punto del Verbale Assemblea Straordinaria dei Soci del 14 novembre 2025, il quale ha approvato il nuovo Statuto, e che scrive: *"Inoltre, il Consiglio Direttivo è autorizzato ad apportare al presente Statuto le aggiunte, le soppressioni e le variazioni che fossero eventualmente richieste dalle competenti autorità."* si ritiene che una riunione dell'Organo di amministrazione sia sufficiente per approvare le modifiche espressamente richieste dal RUNTS all'ultimo Statuto, per poter registrare l'Associazione presso il RUNTS stesso.

Si procede dunque all'analisi ed al dibattito sui punti da modificare nello Statuto come richiesti dal RUNTS, che sono questi qui elencati:

Rif.	ERA	DIVENTA
Art. 7, punto 3	Gli associati decadono automaticamente dalla qualifica di associato qualora non provvedano al versamento delle quote associative annuali entro il termine stabilito annualmente dall'organo di amministrazione, previo sollecito, anche collettivo, al versamento del contributo annuale.	La qualifica di associato si perde in caso di mancato pagamento della quota associativa, se prevista, entro novanta giorni dall'inizio dell'esercizio sociale. L'Organo di amministrazione comunica tale obbligo a tutti gli associati entro un termine congruo per poter provvedere al versamento. L'esclusione del socio moroso viene deliberata in seguito a formale messa in mora di quest'ultimo. L'associato escluso può presentare una nuova domanda di ammissione.
Art. 9, punto 6	... mediante avviso scritto da inviare almeno 15 (quindici) giorni prima ...	... mediante avviso scritto da inviare almeno 8 (otto) giorni prima ...
Art. 9, punto 7	... dal libro degli associati e mediante avviso ...	... dal libro degli associati o mediante avviso ...
Art. 12, punto 1 (diventa 1 e 2)	1. L'Assemblea straordinaria, regolarmente convocata, che delibera la modifica dello Statuto, la trasformazione, la fusione o la	1. L'Assemblea straordinaria, regolarmente convocata, che delibera la modifica dello Statuto, la trasformazione, la fusione o la scissione dell'Associazione, in prima convocazione è

	scissione dell'Associazione, in prima convocazione è validamente costituita con la presenza di almeno tre quarti degli associati e delibera con il voto favorevole della maggioranza dei presenti. In seconda convocazione è validamente costituita qualunque sia il numero degli associati presenti aventi diritto di voto, in proprio o in delega e delibera con il voto favorevole della maggioranza dei presenti.	validamente costituita con la presenza di almeno tre quarti degli associati e delibera con il voto favorevole della maggioranza dei presenti. 2. Trascorso almeno un giorno dalla prima convocazione l'assemblea straordinaria è validamente costituita con la presenza di almeno il 50% (cinquanta per cento) degli associati aventi diritto di voto o loro delegati, con il limite di tre deleghe per socio nel caso gli iscritti sia-no meno di 500, e delibera con il voto favorevole della maggioranza dei presenti.
Art. 13, punto 4	... Nel caso in cui è composto da soli tre membri ...	... Nel caso in cui è composto da soli cinque membri ...
Art. 14, punto 3	Il Presidente dura in carica quanto l'Organo di amministrazione, per due anni e può essere rieletto. Il Presidente cessa alla scadenza del mandato, per dimissioni volontarie o per eventuale revoca decisa dall'Assemblea, con la maggioranza dei presenti.	Il Presidente cessa alla scadenza del mandato, per dimissioni volontarie o per eventuale revoca decisa dall'Organo di amministrazione.

Quindi il Presidente propone all'Organo di amministrazione la votazione per accettazione delle modifiche, che si conclude con il seguente risultato:

- 13 FAVOREVOLI;
- 0 ASTENUTI;
- 0 CONTRARI.

L'Organo di amministrazione, quindi, approva le modifiche allo Statuto all'unanimità.

Avendo esauriti gli argomenti posti all'Ordine del giorno e più nessuno chiedendo la parola, il Presidente dichiara chiusa la Riunione alle ore 21.45, previa lettura, approvazione e sottoscrizione del presente verbale.

IL SEGRETARIO

Giuliano Gandin

IL PRESIDENTE

Paolo Simonetti



Registrato a Trieste il 17/12/2025 al n° 1007
 Serie 3 - Liquidati € 200,00
 (Euro DUCECENTO,00)
 Versati il 16/12/2025

IL DIRETTORE
 IL FUNZIONARIO
 Giuliano Gandin



Zapisnik seje upravnega organa SKD Igo Gruden

Prisotni člani: Jasna Simoneta, Gabriela Caharija, Nadia Doljak, Marika Farinelli, Damjan Gerl, Antje Gruden, Sonja Markuža, Gabriel Milic, Tania Pala, Ajlin Visentin, Zvonko Legiša, Vera Tuta, Ivan Visentin.

Dnevni red:

- 1.) Odobritev sprememb statuta, kot to zahteva Enotni nacionalni register za tretji sektor (RUNTS).

Dne 9. decembra 2025, se je v prostorih društva ob 20.30 sestal upravni organ društva Slovensko kulturno društvo Igo Gruden, za razpravo in odobritev edine točke na dnevnem redu, to je spremembo nekaterih točk statuta.

Kot po zadnji točki zapisnika seje Izrednega občnega zbora članov, z dne 14. november 2025, ki je odobril nov statut, točki, ki se glasi »*Poleg tega je upravni odbor pooblaščen za dodajanje, črtanje in spreminjanje besedila tega statuta na morebitno zahtevo pristojnih organov.*« smatramo da zadostuje seja upravnega organa za odobritev sprememb točk statuta, ki jih izrecno zahteva RUNTS, za vpis v seznam.

Se torej nadaljuje z analizo in razpravo točk statuta, ki jih je treba spremeniti ali dopolniti, in jih navajamo tu spodaj:

Člen/točka	JE BILO	POSTANE
7. člen, točka 3	Članstvo se preneha, če član ne plača letne članarine v roku, ki ga vsako leto določi upravni organ, po predhodnem opominu, tudi splošnem, za plačilo letnega zneska.	Članstvo preneha, če član ne plača letne članarine – v primeru, da je ta predvidena – v roku devetdesetih (90) dni oz. začetka poslovnega leta. Z rokom za plačilo upravni organ predhodno seznani vse člane, in sicer v razumnem času. O izključitvi člana, ki ni poravnal članarine, se sklepa po uvedbi zadevnega postopka. Izključeni član lahko ponovno zaprosi za sprejem v članstvo.
9. člen, točka 6	... ki mora biti poslano vsaj petnajst (15) dni pred datumom ...	... ki mora biti poslano vsaj osem (8) dni pred datumom ...
9. člen, točka 7	... v članski knjigi, in mora biti objavljeno ...	... v članski knjigi, ali mora biti objavljeno ...
12. člen, točka 1 (postane 1 in 2)	1. Izredni občni zbor, ki je bil ustrezno sklican in ki odloča o spremembi statuta oziroma o preoblikovanju, združitvi ali razdružitvi društva, je v prvem sklicu sklepčen ob prisotnosti (neposredno ali po pooblastilu) najmanj treh četrtin (3/4) članov z glasovalno	1. Izredni občni zbor, ki je bil ustrezno sklican in ki odloča o spremembi statuta oziroma o preoblikovanju, združitvi ali razdružitvi društva, je v prvem sklicu sklepčen ob prisotnosti (neposredno ali po pooblastilu) najmanj treh četrtin (3/4) članov z glasovalno pravico in sklepa z večino glasov prisotnih članov.

	pravico in sklepa z večino glasov prisotnih članov. V drugem sklicu je sklepčen ne glede na število prisotnih članov z glasovalno pravico, neposredno ali po pooblastilu; sklepi se sprejemajo z večino glasov prisotnih članov.	2. Po enem dnevu od prvega sklica je izredni občni zbor v drugem sklicu sklepčen ob prisotnosti vsaj petdeset odstotkov (50 %) članov z glasovalno pravico ali po pooblastilu, z omejitvijo treh pooblastil na člana, če je članov manj kot 500; sklepa z večino glasov prisotnih članov.
13. člen, točka 4	... V primeru, da je sestavljen le iz treh članov ...	... V primeru, da je sestavljen le iz petih (5) članov ...
14. člen, točka 3	Predsednikov mandat traja toliko časa kot mandat upravnega organa, in sicer dve (2) leti; predsednik je lahko ponovno izvoljen. Predsednik preneha opravljati svojo funkcijo zaradi izteka mandata, prostovoljnega odstopa ali morebitne razrešitve, o kateri odloča občni zbor z večino glasov prisotnih članov.	Predsednik preneha opravljati svojo funkcijo zaradi izteka mandata, prostovoljnega odstopa ali morebitne razrešitve, o kateri odloča upravni organ.

Ob koncu razprave predsedujoča predlaga, da se sprejme sklep za spremembo navedenih točk statuta, ki se zaključi tako:

- 13 GLASOVI ZA
- 0 VZDRŽANIH
- 0 GLASOV

Upravni organ torej soglasno oziroma s 13. glasovi sprejme spremembe statuta.

Ker so bile točke dnevnega reda izčrpane in nihče ni prosil za besedo, je predsedujoča po branju, potrditvi in podpisu tega zapisnika razglasila, da je seja zaključena ob 21.45.

ZAPISNIČARKA



PREDSEDUJOČA



STATUTO
Slovensko kulturno društvo
Igo Gruden,
Associazione di Promozione Sociale
(APS)

Slovensko kulturno društvo
Igo Gruden, društvo za družbeno
promocijo – Associazione di
Promozione Sociale (APS)
STATUT

Art. 1 – Denominazione sociale

1. È costituita l'Associazione **Slovensko kulturno društvo Igo Gruden, Associazione di Promozione Sociale**, in breve **SKD Igo Gruden APS** avente la natura di associazione di promozione sociale ai sensi del Codice civile, del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117 e successive modifiche e integrazioni e della normativa in materia (d'ora in avanti detta anche Associazione).
2. L'Associazione farà uso dell'indicazione di "associazione di promozione sociale" o di "APS" negli atti, nella corrispondenza e nelle comunicazioni con il pubblico.
3. L'inserimento dell'acronimo "APS" nella denominazione sociale e l'utilizzo dell'indicazione di "associazione di promozione sociale" o di "APS" negli atti, nella corrispondenza e nelle comunicazioni con il pubblico sono subordinati all'iscrizione dell'Associazione nella relativa sezione del Registro Unico Nazionale del Terzo Settore.

Art. 2 – Scopi e Attività

1. L'Associazione **SKD Igo Gruden APS** è un ente non commerciale senza scopo di lucro ed è costituita per il perseguimento di finalità civiche, solidaristiche e di utilità sociale.
2. In particolare, nel perseguimento delle proprie finalità istituzionali, l'Associazione:
 - a) promuove la realizzazione di iniziative di carattere educativo, culturale e formativo, nonché l'aggregazione sociale attraverso attività nel settore sociale e del volontariato;
 - b) promuove la diffusione della conoscenza della cultura nelle sue diverse forme, compresa la conoscenza della storia e degli autori;
 - c) promuove e sviluppa l'associazionismo, in tutte le sue forme, attraverso progetti di solidarietà e di volontariato;
 - d) promuove la formazione quale strumento per indirizzare i giovani alle attività di conoscenza e di apprendimento al fine di favorirne l'inserimento nelle attività occupazionali e di lavoro, sviluppando occasioni ed opportunità di volontariato e di apprendimento non formale.
3. L'Associazione persegue le proprie finalità mediante lo svolgimento in favore dei propri associati, di loro familiari o di terzi delle seguenti attività di interesse generale, di cui all'articolo 5, comma 1 del decreto legislativo 3

1. člen – Naziv

1. Ustanovi se društvo z nazivom **Slovensko kulturno društvo Igo Gruden, društvo za družbeno promocijo - Associazione di Promozione Sociale** oziroma v skrajšani obliki **SKD Igo Gruden APS** (v nadaljevanju tudi »društvo«), ki ima v skladu z določbami Civilnega zakonika, z Zakonsko uredbo št. 117 z dne 3. 7. 2017 z nadaljnjimi spremembami in dopolnitvami ter v skladu z drugimi področnimi zakoni status društva za družbeno promocijo.
2. Društvo bo v vseh svojih aktih, korespondenci in sporočilih za javnost uporabljalo oznako »društvo za družbeno promocijo« ali kratico »APS«.
3. Uporaba kratice APS pri imenu in navedba oznake »društvo za družbeno promocijo« ali »APS« v aktih, korespondenci in sporočilih za javnost začne veljati po vpisu društva v ustrezni razdelek Enotnega nacionalnega registra za tretji sektor (RUNTS) in je z njim pogojena.

2. člen – Namen in dejavnosti

1. Društvo »SKD Igo Gruden APS« je nekomercialna in nepridobitna organizacija, ustanovljena z namenom uresničevanja državljskih, solidarnostnih in družbeno koristnih ciljev.
2. Za doseganje svojih temeljnih ciljev društvo:
 - a) spodbuja izobraževalne, kulturne in vzgojne dejavnosti ter splošno družbeno povezovanje z delovanjem na področju družbene solidarnosti in prostovoljstva;
 - b) promovira znanje na širšem področju kulture, vključno s poznavanjem zgodovine in različnih avtorjev;
 - c) spodbuja in razvija društveno delovanje v vseh njegovih oblikah s projekti na področju solidarnosti in prostovoljstva;
 - d) spodbuja usposabljanje kot orodje za usmerjanje mladih k učenju in pridobivanju znanja, da se olajša njihovo zaposlovanje in vključevanje v delovno okolje; razvija priložnosti in možnosti za prostovoljstvo in neformalno učenje.
3. Društvo uresničuje svoje cilje z izvajanjem dejavnosti v splošnem interesu v skladu s prvim odstavkom 5. člena Zakonske uredbe št. 117 z dne 3. 7. 2017, in sicer v korist svojih članov, njihovih družinskih članov ali tretjih

- 1 -

[Handwritten signatures and initials]

luglio 2017, n. 117, avvalendosi in modo prevalente dell'attività di volontariato dei propri associati; le attività che si propongono di svolgere sono:

- i) organizzazione e gestione di attività culturali, artistiche o ricreative di interesse sociale, incluse attività, anche editoriali, di promozione e diffusione della cultura e della pratica del volontariato e delle attività di interesse generale, l'attività si esplicherà in particolare:
 - nell'organizzare corsi di musica, arti figurative, danza, teatro, lingue, scrittura;
 - nelle attività editoriali (cataloghi, monografie, saggi, atti di convegni, contenuti audio-video e pubblicazioni varie anche online);
 - nell'organizzare concerti, spettacoli, rappresentazioni audio-video, concorsi musicali e scambi culturali con altre associazioni siano esse nazionali o internazionali, conferenze, presentazioni e manifestazioni culturali in genere;
- f) interventi di tutela e valorizzazione del patrimonio culturale e del paesaggio, l'attività si esplicherà in particolare:
 - visite guidate, performance, pubblicazioni, mostre, conferenze, documentari, laboratori creativi di artigianato, arti figurative e simili;
 - ricerche storiche e scientifiche;
- k) organizzazione e gestione di attività turistiche di interesse sociale, culturale o religioso, l'attività si esplicherà in particolare:
 - visite guidate, gite, escursioni, concerti, viaggi;
- l) formazione extra-scolastica, finalizzata alla prevenzione della dispersione scolastica e al successo scolastico e formativo, alla prevenzione del bullismo e al contrasto della povertà educativa l'attività si esplicherà in particolare:
 - attività corale, musicale, teatrale;
 - corsi di arti figurative e lingue, conferenze, laboratori di abilità manuali;

4. L'Associazione non dispone limitazioni con riferimento alle condizioni economiche e discriminazioni di qualsiasi natura in relazione all'ammissione degli associati e non prevede il diritto di trasferimento, a qualsiasi titolo, della quota associativa.

5. L'Associazione potrà assumere lavoratori dipendenti o avvalersi di prestazioni di lavoro autonomo o di altra natura, solo laddove sia necessario ai fini dello svolgimento dell'attività di interesse generale e al perseguimento delle finalità, in conformità alle disposizioni di cui all'art. 36, comma 1 del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117.

6. L'Associazione potrà svolgere anche attività diverse, purché siano secondarie e strumentali rispetto a quelle di interesse generale, secondo criteri e limiti definiti dall'articolo 6 del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117

oseb; društvo se pri izvajanju teh dejavnosti poslužuje zlasti prostovoljnega dela svojih članov, in sicer na teh področjih:

- i) na področju organizacije in vodenja kulturnih, umetniških ali rekreativnih dejavnosti v družbenem interesu, vključno z dejavnostmi, tudi založniškimi, za promocijo in širjenje kulture in prostovoljstva ter z dejavnostmi splošnega interesa; dejavnost bo vključevala zlasti:
 - organizacijo glasbenih, likovnih, plesnih, gledaliških in jezikovnih tečajev ter tečajev pisanja;
 - založništvo (izdajo katalogov, monografij, eseji-stike, zbornikov konferenc, audio-video vsebin in različnih publikacij, tudi spletnih);
 - organizacijo koncertov, predstav, audio-video predstavitev, glasbenih tekmovanj in kulturnih izmenjav z drugimi društvi na državni in mednarodni ravni; organizacijo konferenc, predstavitev in kulturnih prireditev na splošno;
- f) na področju ukrepov za zaščito in promocijo kulturne dediščine in krajine; dejavnost bo vključevala zlasti:
 - vodene ogled, performanse, publikacije, razstave, konference, dokumentarne filme, ustvarjalne delavnice na področju ročnih del, likovne umetnosti in podobno;
 - zgodovinske in znanstvene raziskave;
- k) na področju organizacije in upravljanja turističnih dejavnosti družbenega, kulturnega ali verskega pomena; dejavnost bo vključevala zlasti:
 - vodene ogled, izlete, ekskurzije, koncerte, potovanja;
- l) na področju obšolskega pouka, namenjenega preprečevanju osipa in doseganju uspeha v šoli in izobraževanju, preprečevanju medvrstniškega nasilja ter boju proti izobraževalni revščini; dejavnost bo vključevala zlasti:
 - zborovsko, glasbeno in gledališko delovanje;
 - likovne in jezikovne tečaje, konference, delavnice ročnih del.

4. Društvo ne postavlja omejitev glede ekonomskih pogojev in ne uvaja kakršne koli diskriminacije pri včlanjevanju ter ne predvideva pravice do prenosa članarine iz kakršnega koli razloga.

5. Društvo lahko zaposluje delavce oziroma se poslužuje storitev samostojnih podjetnikov ali drugih storitev, le če je to potrebno za izvajanje dejavnosti v splošnem interesu in za doseganje ciljev v skladu z določbami prvega odstavka 36. člena Zakonske uredbe št. 117 z dne 3. 7. 2017.

6. Društvo lahko opravlja tudi druge dejavnosti, če so te sekundarne in podporne v primerjavi z dejavnostmi v splošnem interesu, in sicer v skladu z merili in omejitvami, določenimi v 6. členu Zakonske uredbe št. 117 z

James.

He

CB

Dr

- 2 -

Dr

GU

GR

AV

Dr

e dal Decreto del Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali 19 maggio 2021, n. 107 e successive modificazioni e integrazioni.

7. A tal fine, è demandata all'Assemblea dei soci la concreta individuazione delle attività diverse da quelle di interesse generale esercitabili, nel rispetto dei citati limiti e condizioni.

8. L'Associazione può esercitare altresì l'attività di raccolta fondi ai sensi di quanto previsto dall'art. 7 del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117, al fine di finanziare le proprie attività di interesse generale. L'attività di raccolta fondi può essere realizzata anche in forma organizzata e continuativa, mediante sollecitazione al pubblico o attraverso la cessione o erogazione di beni o servizi di modico valore, impiegando risorse proprie e di terzi, inclusi volontari e dipendenti, nel rispetto dei principi di verità, trasparenza e correttezza nei rapporti con i sostenitori e il pubblico, di cui alle Linee guida adottate con Decreto del Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali 9 giugno 2022 e successive modificazioni e integrazioni.

Art. 3 – Durata e sede

1. L'Associazione ha durata illimitata.
2. L'Associazione ha sede legale nel Comune di Duino Aurisina / Devin - Nabrežina.
3. Il trasferimento dell'indirizzo della sede legale nel medesimo Comune non comporta modifica statutaria, ma l'obbligo di comunicazione agli uffici competenti.

Art. 4 – Ammissione degli associati

1. Possono essere associati dell'Associazione le persone fisiche che condividono le finalità e gli scopi associativi e si impegnano per realizzare le attività di interesse generale.
2. Il numero degli associati è illimitato ma, in ogni caso, non può essere inferiore al numero minimo richiesto dalla Legge. Se successivamente alla costituzione il numero dovesse scendere al di sotto del minimo richiesto, l'Associazione dovrà darne tempestiva comunicazione all'Ufficio del Registro Unico Nazionale del Terzo Settore ed integrare il numero entro un anno.
3. Possono aderire all'associazione altri enti del terzo settore o senza scopo di lucro a condizione che il loro numero non superi il cinquanta per cento del numero delle associazioni di promozione sociale.
4. Non è ammessa la categoria di associati temporanei. La quota associativa è intrasmissibile, non rimborsabile e non rivalutabile.
5. L'ammissione all'Associazione avviene su domanda dell'interessato all'Organo di amministrazione secondo criteri non discriminatori, coerenti con le finalità perseguite e le attività d'interesse generale. L'ammissione verrà annotata nel libro degli associati.

dne 3. 7. 2017 in Uredbe Ministrstva za delo in socialne zadeve št. 107 z dne 19. 5. 2021, z nadaljnjimi spremembami in dopolnitvami.

7. V ta namen je občni zbor pooblaščen, da natančno opredeli dejavnosti, ki niso v splošnem interesu in se lahko izvajajo v skladu z navedenimi omejitvami in pogoji.

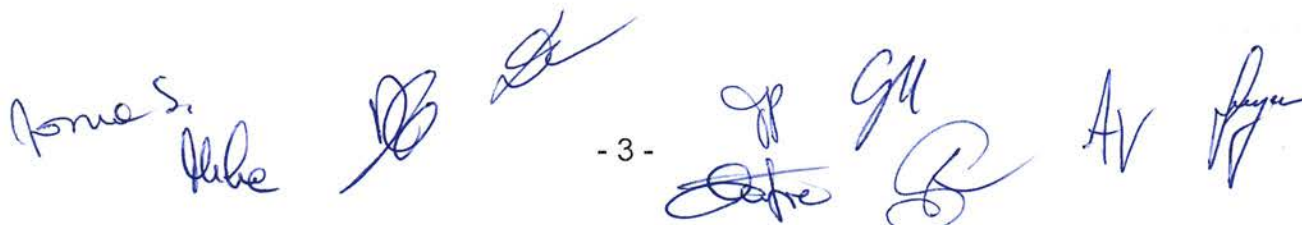
8. Za financiranje svojih dejavnosti v splošnem interesu lahko društvo izvaja tudi dejavnost zbiranja sredstev v skladu z določbami 7. člena Zakonske uredbe št. 117 z dne 3. 7. 2017. Zbiranje sredstev se lahko izvaja tudi organizirano in neprekinjeno, z javnimi pobudami oziroma s prodajo ali dobavo blaga ali storitev majhne vrednosti, z uporabo lastnih sredstev in sredstev tretjih oseb, vključno s prostovoljci in zaposlenimi, ob upoštevanju načel resničnosti, transparentnosti in poštenosti v odnosih do podpornikov in javnosti, kot je določeno v smernicah, sprejetih z Uredbo Ministrstva za delo in socialne zadeve z dne 9. 6. 2022, z nadaljnjimi spremembami in dopolnitvami.

3. člen – Trajanje in sedež

1. Trajanje društva ni časovno omejeno.
2. Sedež društva je v občini Devin - Nabrežina (Comune di Duino Aurisina / Občina Devin - Nabrežina).
3. Sprememba sedeža znotraj iste občine ne zahteva spremembe statuta; s spremembo mora društvo seznaniti pristojne organe.

4. člen – Včlanjevanje

1. Člani društva so lahko fizične osebe, ki soglašajo s cilji in nameni društva in nameravajo sodelovati pri izvajanju dejavnosti v splošnem interesu.
2. Število članov je neomejeno, vendar v nobenem primeru ne sme biti manjše od najmanjšega števila, ki ga določa zakon. Če po ustanovitvi število članov pade pod najmanjše zahtevano število, mora društvo o tem nemudoma obvestiti pristojne službe Enotnega nacionalnega registra za tretji sektor in število članov povečati v roku enega leta.
3. V društvo se lahko včlanijo tudi druge organizacije tretjega sektorja ali neprofitne organizacije, pod pogojem, da njihovo število ne presega petdesetih (50) odstotkov števila društev za družbeno promocijo.
4. Začasno članstvo ni predvideno. Članarina je neprenosljiva in je ni mogoče vrniti ali prevrednotiti.
5. O sprejemu v članstvo odloča upravni organ na zahtevo zainteresirane osebe in na podlagi nediskriminatornih meril, skladnih s cilji in dejavnostmi v splošnem interesu. Odločitev o sprejetju mora biti zabeležena v članski knjigi.



6. In caso di mancato accoglimento della domanda, l'Organo di amministrazione deve, entro 60 giorni, motivare la deliberazione di rigetto della domanda e comunicarla all'interessato.

7. L'aspirante associato può, entro 60 giorni da tale comunicazione di rigetto, chiedere che sull'istanza si pronunci l'Assemblea, che decide in via definitiva, in occasione della successiva convocazione.

8. L'ammissione ad associato ha carattere permanente, fermo restando il diritto di recesso e fatti salvi i casi di perdita della qualifica previsti dal presente Statuto.

9. Le domande di ammissione presentate da soggetti minorenni dovranno essere controfirmate dall'esercente la responsabilità genitoriale. Il genitore che sottoscrive la domanda rappresenta il minore a tutti gli effetti nei confronti dell'Associazione e risponde verso la stessa per tutte le obbligazioni dell'associato minorenne.

Art. 5 – Diritti e doveri degli associati

1. Gli associati hanno pari diritti e doveri.

2. In particolare, gli associati hanno il diritto di:

- eleggere gli organi sociali e di essere eletti negli stessi;
- votare in Assemblea se iscritti da almeno tre mesi nel libro degli associati e in regola con il pagamento della quota associativa, se prevista;
- frequentare i locali dell'Associazione;
- partecipare a tutte le iniziative e manifestazioni promosse dall'Associazione;
- essere informati sulle attività dell'associazione e controllarne l'andamento;
- prendere atto dell'ordine del giorno delle assemblee;
- consultare i libri sociali e prendere visione dei bilanci, secondo le regole stabilite dal successivo art. 17;
- denunciare i fatti che ritengono censurabili ai sensi dell'art. 29 del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117.

3. Gli associati hanno l'obbligo di:

- rispettare il presente Statuto e l'eventuale regolamento interno;
- versare, se prevista, la quota associativa secondo l'importo, le modalità di versamento e i termini annualmente stabiliti dall'organo competente.

Art. 6 – Volontariato e attività di volontariato

1. L'associato volontario svolge la propria attività in favore della comunità e del bene comune in modo personale, spontaneo e gratuito, senza fini di lucro, neanche indiretti ed esclusivamente per fini di solidarietà.

2. La qualità di associato volontario è incompatibile con qualsiasi forma di rapporto di lavoro subordinato o autonomo e con ogni altro rapporto di lavoro retribuito con l'associazione.

6. V primeru zavrnitve vloge mora upravni organ v šestdesetih (60) dneh utemeljiti odločitev o zavrnitvi in z njo seznaniti zainteresirano stran.

7. Zainteresirana stran za sprejem v članstvo lahko v šestdesetih (60) dneh od prejema sporočila o zavrnitvi zahteva, da o vlogi odloča občni zbor, ki na naslednjem zasedanju sprejme dokončno odločitev.

8. Članstvo v društvu je neomejeno, ob upoštevanju pravice do izstopa iz članstva in primerov izključitve iz članstva, predvidenih v tem statutu.

9. Vloge za sprejem članstvo, ki jih vložijo mladoletne osebe, mora podpisati tudi nosilec starševske odgovornosti. Starš, ki podpiše vlogo, v vseh pogledih zastopa mladoletno osebo v odnosu do društva in je do njega odgovoren za vse obveznosti mladoletnega člana.

5. člen – Pravice in dolžnosti članov

1. Vsi člani imajo enake pravice in dolžnosti.

2. Člani imajo zlasti pravico:

- voliti organe društva in biti izvoljeni vanje;
- glasovati na občnem zboru, če so vpisani v člansko knjigo vsaj tri (3) mesece in so poravnali članarino, če je ta predvidena;
- obiskovati prostore društva;
- sodelovati pri vseh pobudah in prireditvah, ki jih organizira društvo;
- biti obveščeni o dejavnostih društva in spremljati njihov potek;
- seznaniti se z dnevnim redom občnih zborov;
- imeti vpogled v poslovne knjige društva in pregledati računovodske izkaze v skladu s pravili, določenimi v 17. členu tega statuta;
- prijaviti dejstva, ki se jim zdijo sporna po 29. členu Zakonske uredbe št. 117 z dne 3. 7. 2017.

3. Člani so dolžni:

- spoštovati ta statut in morebitni notranji pravilnik;
- plačati članarino, če je ta predvidena, in sicer v višini, na način in v rokih, ki jih letno določi pristojni organ.

6. člen – Prostovoljsko delo in dejavnosti

1. Član prostovoljec opravlja svojo dejavnost v korist skupnosti in skupnega dobra osebno, spontano in brez plačila, brez neposrednih ali posrednih pridobitnih namenov in izključno v solidarnostne namene.

2. Status člana prostovoljca je nezdržljiv s kakršno koli obliko zaposlitve ali dela samozaposlene osebe oziroma s kakršno koli drugo obliko plačanega dela v društvu.

Ime S.
M. S.
- 4 -
G.M.
AV

4. I volontari che operano in modo non occasionale devono essere iscritti in un apposito registro e assicurati contro gli infortuni e per la responsabilità civile verso terzi, secondo quanto previsto dall'art. 18 del D.lgs. 117/2017 e dal DM 6 ottobre 2021.

8. Gli associati che comunque abbiano cessato di appartenere all'Associazione non hanno alcun diritto sul patrimonio della stessa.

a) l'Assemblea;
b) l'Organo di amministrazione;

4. Prostovoljci, ki delujejo redno, morajo biti vpisani v posebni register in zavarovani za primer nezgode in odškodninske odgovornosti do tretjih oseb v skladu z določbami 18. člena Zakonske uredbe št. 117/2017 in Ministrske uredbe z dne 6. 12. 2021.

8. Člani, ki jim je članstvo prenehalo, niso nikakor upravičeni do premoženja društva.

a) občni zbor;
b) upravni organ;

- c) l'Organo di controllo (qualora nominato);
- d) l'Organo di revisione legale dei conti (qualora nominato).

2. I componenti degli organi sociali svolgono la loro funzione a titolo gratuito, salvo il rimborso delle spese effettivamente sostenute e documentate per l'attività prestata ai fini dello svolgimento della funzione, ai sensi delle disposizioni di legge vigenti.

3. Può essere riconosciuto un compenso all'Organo di controllo e/o all'Organo di revisione, ove nominati, ai sensi dell'articolo 30 e 31 del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117.

Art. 9 – L'Assemblea

1. L'Assemblea è l'organo sovrano dell'Associazione, ne determina le linee di politica associativa e gli obiettivi strategici e delibera sulle materie ad essa attribuite dalla legge e dal presente Statuto.

2. L'Assemblea è costituita da tutti gli associati, purché siano iscritti da almeno tre mesi nel libro degli associati e siano in regola con il versamento della quota associativa.

3. Ciascun associato ha diritto ad un voto e può farsi rappresentare in Assemblea da altro socio, conferendo delega scritta, anche in calce all'avviso di convocazione con allegata copia di un documento di identità del delegante in corso di validità. Ciascun associato può rappresentare sino ad un massimo di tre associati. I voti sono palesi, tranne quelli riguardanti le persone.

4. Il diritto di voto sarà automaticamente riconosciuto all'associato minorenne solo alla prima Assemblea utile svoltasi dopo il raggiungimento della maggiore età. Fino al raggiungimento della maggiore età, il diritto di elettorato attivo per i minorenni è attribuito a colui che esercita la responsabilità genitoriale sugli stessi. Gli associati minorenni sono quindi computati ai fini del raggiungimento dei quorum assembleari.

5. L'Assemblea è presieduta dal Presidente dell'Associazione o, in sua assenza, dal Vicepresidente o persona nominata a presidente dai convenuti all'Assemblea stessa.

6. L'Assemblea si riunisce almeno una volta l'anno per l'approvazione del bilancio di esercizio ed è convocata dal Presidente dell'Associazione o da chi ne fa le veci mediante avviso scritto da inviare almeno 8 (otto) giorni prima di quello fissato per l'adunanza e contenente la data della riunione, l'orario, il luogo, l'ordine del giorno e l'eventuale data di seconda convocazione. L'adunanza di seconda convocazione deve essere fissata almeno 24 (ventiquattro) ore dopo la prima convocazione.

7. Tale comunicazione deve essere inoltrata a mezzo lettera, e-mail o altro strumento telematico al recapito risultante dal libro degli associati o mediante avviso affisso nella sede dell'Associazione.

- c) nadzorni organ (če je imenovan);
- d) revizijski organ (če je imenovan).

2. Člani organov društva opravljajo svoje naloge brez plačila, razen povračila dejansko nastalih in dokumentiranih stroškov za dejavnosti, opravljene za namene izvajanja nalog v skladu z veljavnimi zakonskimi določbami.

3. Nadzornemu organu oziroma revizijskemu organu, če sta imenovana, se lahko prizna nadomestilo v skladu s 30. in 31. členom Zakonske uredbe št. 117 z dne 3. 7. 2017.

9. člen – Občni zbor

1. Občni zbor je najvišji organ društva; določa usmeritve in strateške cilje društva ter sklepa o zadevah, ki so predvidene z zakonom in s tem statutom.

2. Občni zbor sestavljajo vsi člani, ki so vpisani v člansko knjigo vsaj tri (3) mesece in so poravnali članarino.

3. Vsak član ima pravico do enega glasu; na zasedanju občnega zbora ga lahko zastopa drug član, ki mora predložiti pisno pooblastilo, podano tudi na dnu obvestila o sklicu občnega zbora, in kopijo veljavnega osebnega dokumenta pooblastitelja. Vsak član lahko zastopa največ tri člane. Glasovanje je javno, razen glasovanja, ki zadeva osebe.

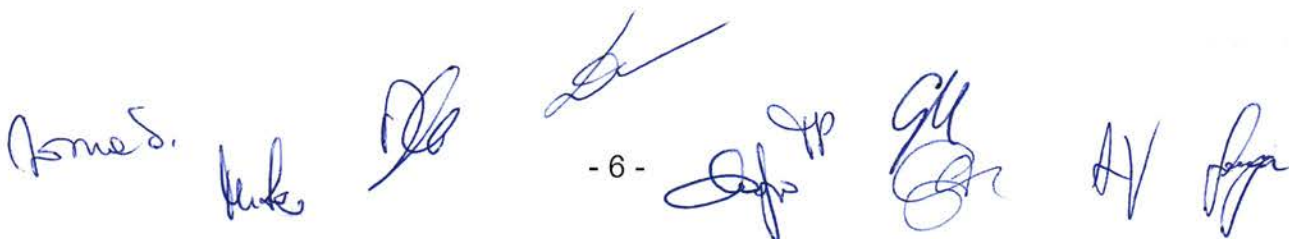
4. Pravica do glasovanja se mladoletnemu članu samodejno prizna šele na prvem občnem zboru, ki zaseda, potem ko je član postal polnoleten. Do polnoletnosti izvršuje volilno pravico mladoletnika nosilec starševske odgovornosti. Mladoletni člani se zato upoštevajo za ugotavljanje kvoruma občnega zbora.

5. Občni zbor vodi predsednik društva, v njegovi odsotnosti pa podpredsednik ali oseba, ki jo za predsedujočo določijo udeleženci občnega zbora.

6. Občni zbor zaseda vsaj enkrat na leto, za potrditev računovodskih izkazov; skliče ga predsednik društva ali njegov namestnik s pisnim obvestilom, ki mora biti poslano vsaj osem (8) dni pred datumom, določenim za zasedanje, in ki vsebuje datum zasedanja, uro, kraj, dnevni red in morebitni datum drugega sklica. Zasedanje v drugem sklicu mora biti predvideno najmanj štiriindvajset (24) ur po zasedanju v prvem sklicu.

7. Obvestilo s sklicem zasedanja mora biti poslano po pošti, e-pošti ali z drugim elektronskim sredstvom na naslov, naveden v članski knjigi, ali mora biti objavljeno v prostorih, v katerih ima sedež društvo.

- 6 -



8. L'Assemblea è inoltre convocata a richiesta di almeno un decimo degli associati o quando l'organo amministrativo lo ritiene necessario.

9. L'Assemblea può riunirsi anche mediante videoconferenza, o in modalità mista, sempre che tutti i partecipanti siano identificati e sia loro consentito di seguire la discussione in modo simultaneo, di intervenire in tempo reale alla trattazione degli argomenti affrontati e di partecipare alla votazione, purché sia possibile verificare l'identità dell'associato che partecipa e vota. L'Assemblea si considera tenuta nel luogo in cui si trova il segretario verbalizzante, e dove non deve necessariamente trovarsi anche il Presidente; nel caso in cui il segretario e il Presidente della riunione si trovino in due luoghi diversi, la redazione del verbale avverrà comunque a cura del segretario, mentre la sottoscrizione avverrà successivamente. Se nel corso della riunione venisse sospeso il collegamento, la stessa verrà dichiarata sospesa dal Presidente o da colui che ne fa le veci, e le decisioni prese fino alla sospensione saranno valide.

10. Delle riunioni dell'Assemblea è redatto il verbale, sottoscritto dal Presidente e dal verbalizzante e trascritto nel libro delle adunanze e deliberazioni dell'assemblea.

11. L'Assemblea può essere ordinaria o straordinaria. È straordinaria quella convocata per la modifica dello Statuto e lo scioglimento, nonché la trasformazione, la fusione o la scissione dell'associazione. È ordinaria in tutti gli altri casi.

Art. 10 – Compiti dell'Assemblea

1. L'Assemblea ha le seguenti competenze inderogabili:
- nomina e revoca i componenti dell'Organo di amministrazione e, ove obbligatorio ai sensi delle disposizioni di legge vigenti, l'Organo di controllo e l'Organo di revisione;
 - determina le linee generali programmatiche dell'attività dell'associazione;
 - approva il bilancio di esercizio e il bilancio sociale, ove previsto;
 - delibera sulla responsabilità dei componenti degli organi sociali e promuove azione di responsabilità nei loro confronti;
 - delibera sull'esclusione degli associati;
 - delibera sulle modificazioni dell'atto costitutivo o dello Statuto;
 - approva l'eventuale regolamento dei lavori assembleari;
 - delibera lo scioglimento, la trasformazione, la fusione o la scissione dell'Associazione.

Art. 11 – Assemblea ordinaria

1. L'Assemblea ordinaria è regolarmente costituita in prima convocazione con la presenza della metà più uno degli associati aventi diritto di voto, presenti in proprio o

8. Občni zbor se skliče tudi na zahtevo vsaj desetine članov ali kadar upravni organ to oceni za potrebno.

9. Občni zbor lahko zaseda tudi na daljavo ali hibridno, če so vsi udeleženci identificirani in jim je omogočeno, da hkrati spremljajo razpravo, sproti posežejo v obravnavo točk dnevnega reda in sodelujejo pri glasovanju, pod pogojem, da je mogoče preveriti identiteto člana, ki sodeluje in glasuje. Šteje se, da občni zbor poteka v kraju, kjer se nahaja zapisnikar, ni pa nujno, da se na isti lokaciji nahaja tudi predsednik; v primeru, da se zapisnikar in predsednik zasedanja nahajata na dveh različnih lokacijah, zapisnik vseeno sestavi zapisnikar, predsednik pa ga podpiše naknadno. Če je med zasedanjem na daljavo povezava prekinjena, predsednik ali njegov namestnik razglasita prekinitev zasedanja; sklepi, sprejeti do prekinitve, ostanejo veljavni.

10. O zasedanjih občnega zbora se sestavi zapisnik, ki ga podpišeta predsednik in zapisnikar. Zapisnik se vpiše v knjigo zasedanj in sklepov občnega zbora.

11. Občni zbor je lahko redni ali izredni. Izredni je sklican zaradi spremembe statuta in razpustitve društva, pa tudi zaradi preoblikovanja, združitve ali razdružitve društva. V vseh drugih primerih občni zbor zaseda redno.

10. člen – Pristojnosti občnega zbora

1. Občni zbor ima naslednje neprenosljive pristojnosti:
- izvoli in razreši člane upravnega organa ter, če je to potrebno v skladu z veljavnimi zakonskimi določbami, imenuje nadzorni organ in revizijski organ;
 - določa splošne programske smernice za dejavnost društva;
 - odobri računovodske izkaze in nefinančno poročilo, če je to predvideno;
 - odloča o odgovornosti članov društvenih organov in spodbuja ukrepe za ugotavljanje njihove odgovornosti;
 - sklepa o izključitvi članov;
 - sklepa o spremembah ustanovne listine ali statuta;
 - odobri morebitni poslovnik občnega zbora;
 - sklepa o razpustitvi, preoblikovanju, združitvi ali razdružitvi društva.

11. člen – Redni občni zbor

1. Redni občni zbor je v prvem sklicu sklepčen, če je navzoča (neposredno ali po pooblastilu) polovica in en član z glasovalno pravico; v drugem sklicu je občni zbor

- 7 -



per delega, e in seconda convocazione qualunque sia il numero degli associati presenti aventi diritto di voto, in proprio o in delega.

2. L'Assemblea delibera a maggioranza dei voti degli associati presenti.

3. Nelle deliberazioni di approvazione del bilancio e in quelle che riguardano la loro responsabilità, i componenti dell'Organo di amministrazione non hanno diritto di voto.

Art. 12 – Assemblea straordinaria

1. L'Assemblea straordinaria, regolarmente convocata, che delibera la modifica dello Statuto, la trasformazione, la fusione o la scissione dell'Associazione, in prima convocazione è validamente costituita con la presenza di almeno tre quarti degli associati e delibera con il voto favorevole della maggioranza dei presenti.

2. Trascorso almeno un giorno dalla prima convocazione l'assemblea straordinaria è validamente costituita con la presenza di almeno il 50% (cinquanta per cento) degli associati aventi diritto di voto o loro delegati, con il limite di tre deleghe per socio nel caso gli iscritti siano meno di 500, e delibera con il voto favorevole della maggioranza dei presenti.

3. Per lo scioglimento dell'Associazione e la devoluzione del patrimonio l'Assemblea straordinaria delibera, sia in prima che in seconda convocazione, con il voto favorevole di almeno i tre quarti degli associati.

4. Le deliberazioni dell'Assemblea straordinaria sono riportate nel libro delle adunanze e delle deliberazioni dell'Assemblea e comunicate agli associati con le modalità previste per le convocazioni.

Art. 13 – L'Organo di Amministrazione

1. L'Organo di amministrazione opera in attuazione delle volontà e degli indirizzi generali dell'Assemblea alla quale risponde direttamente e dalla quale può, per gravi motivi, essere revocato con motivazione.

2. L'Organo di amministrazione è formato da un numero di componenti compreso tra cinque e venti, incluso il Presidente e Vicepresidente, eletti dall'Assemblea tra gli associati.

3. L'Organo di amministrazione dura in carica per due anni e i suoi componenti possono essere rieletti e possono essere revocati dall'Assemblea per giusta causa.

4. L'organo di amministrazione è validamente costituito quando è presente la maggioranza dei componenti. Nel caso in cui è composto da soli cinque membri esso è validamente costituito quando sono presenti tutti. Le deliberazioni sono assunte a maggioranza dei presenti.

5. L'Organo di amministrazione compie tutti gli atti di ordinaria e straordinaria amministrazione la cui competenza non sia per Legge di pertinenza esclusiva dell'assemblea.

6. In particolare, tra gli altri compiti:

sklepčen ne glede na število navzočih članov (neposredno ali po pooblastilu).

2. Sklepi rednega občnega zbora se sprejemajo z večino glasov prisotnih članov.

3. Pri glasovanju o računovodskih izkazih in o odgovornosti članov upravnega odbora slednji nimajo glasovalne pravice.

12. člen – Izredni občni zbor

1. Izredni občni zbor, ki je bil ustrezno sklican in ki odloča o spremembi statuta oziroma o preoblikovanju, združitvi ali razdružitvi društva, je v prvem sklicu sklepčen ob prisotnosti (neposredno ali po pooblastilu) najmanj treh četrtin (3/4) članov z glasovalno pravico in sklepa z večino glasov prisotnih članov.

2. Po enem dnevu od prvega sklica je izredni občni zbor v drugem sklicu sklepčen ob prisotnosti vsaj petdeset odstotkov (50 %) članov z glasovalno pravico ali po pooblastilu, z omejitvijo treh pooblastil na člana, če je članov manj kot 500; sklepa z večino glasov prisotnih članov.

3. O razpustitvi društva in prenosu premoženja sklepa izredni občni zbor, tako v prvem kot v drugem sklicu, če za to glasujejo najmanj tri četrtine (3/4) članov z glasovalno pravico.

4. Sklepi izrednega občnega zbora se vpišejo v knjigo zasedanj in sklepov občnega zbora ter sporočijo članom na način, ki je predviden za sklicovanje zasedanj.

13. člen – Upravni organ

1. Upravni organ deluje v skladu z nameni in splošnimi smernicami občnega zbora in mu neposredno odgovarja; občni zbor lahko iz resnih razlogov z utemeljitvijo razreši upravni organ.

2. Upravni organ sestavlja od pet (5) do dvajset (20) članov, vključno s predsednikom in podpredsednikom; občni zbor izvoli člane upravnega organa med člani društva.

3. Mandat upravnega organa traja dve (2) leti; njegovi člani so lahko ponovno izvoljeni, občni zbor pa jih lahko iz utemeljenih razlogov razreši.

4. Upravni organ je sklepčen, če je na zasedanju prisotna večina njegovih članov. V primeru, da je sestavljen le iz petih (5) članov, je sklepčen, ko so prisotni vsi člani. Sklepi se sprejemajo z večino glasov prisotnih članov.

5. Upravni organ opravlja vse naloge rednega in izrednega vodenja društva, ki po zakonu niso v izključni pristojnosti občnega zbora.

6. Med drugim ima naslednje naloge:

 - 8 -

- amministra l'Associazione;
- attua le deliberazioni dell'assemblea;
- predispone il bilancio di esercizio, e, ove previsto, il bilancio sociale, e li sottopone all'approvazione dell'Assemblea e cura gli ulteriori adempimenti previsti dalla legge;
- predispone tutti gli elementi utili all'assemblea per la previsione e la programmazione economica dell'esercizio;
- delibera in ordine agli atti e contratti inerenti alle attività associative;
- cura la tenuta dei libri sociali obbligatori e le scritture di cui agli articoli 13, 14, 15 e 17, comma 1 del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117;
- disciplina l'ammissione degli associati secondo le modalità previste nell'eventuale apposito Regolamento;
- accoglie o rigetta le domande degli aspiranti associati;
- è responsabile degli adempimenti connessi all'iscrizione nel RUNTS;
- documenta il carattere secondario e strumentale delle eventuali attività diverse da quelle di interesse generale, ai sensi dell'art. 13, comma 6 del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117;
- stabilisce i limiti massimi e le condizioni per i rimborsi ai volontari delle spese effettivamente sostenute e documentate per l'attività prestata ai sensi dell'art. 17 del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117;
- cura gli adempimenti connessi al deposito e alla pubblicazione dei bilanci, con le modalità previste dalle disposizioni di legge vigenti.

7. L'Assemblea nomina i componenti dell'Organo di amministrazione. Il Presidente è nominato dall'Organo di amministrazione tra i propri componenti. La maggioranza degli amministratori sono scelti tra le persone fisiche associate.

8. Si applica l'articolo 2382 del Codice civile. Al conflitto di interessi degli amministratori si applica l'articolo 2475-ter del Codice civile.

9. L'Organo di amministrazione è convocato ogniqualvolta il Presidente lo ritenga opportuno e quando ne faccia richiesta la maggioranza dei componenti dell'organo di amministrazione.

10. La convocazione delle riunioni dell'Organo, contenente l'ordine del giorno nonché il luogo, la data e l'ora della riunione, deve essere inviata ai consiglieri, a mezzo posta elettronica almeno 7 (sette) giorni prima della data fissata per la riunione stessa.

11. Le riunioni dell'Organo di amministrazione si possono svolgere anche per audioconferenza o videoconferenza alle condizioni disciplinate dall'art. 9 del presente Statuto.

12. Il potere di rappresentanza attribuito ai consiglieri è generale, pertanto le limitazioni di tale potere non sono

- управља друштво;
- извјаја слепае обћнега збора;
- припреми рачуноводске изказе и, че је то предвиђено, нефинанчно порочио, тер јих предложи обћнему збору в одобритев и поскрби за надалјнјо изполнитев законских обвезности;
- заговоти подлаго, ки обћнему збору користи за про-рачунско наповед и економско нацртovanje пословнега лета;
- слепа о документих и погодбах, повезаних з де-јавностми друштва;
- скрби за вођење обвезних пословних књиг друштва и евиденци из 13., 14. и 15. члена тер из првега одставка 17. члена Законске уредбе шт. 117 з дне 3. 7. 2017;
- уреја поступке вчланјевања в складу з долочили мо-ребитнега наменскога правилника;
- одлоча о влогah за спрејем в чланство;
- је одговорен за изполњевање обвезности в звези з вписом в RUNTS;
- документира секундарни и подпорни значај мо-ребитних дејавности, ки нису в сплошном интересу, в складу с шестим одставком 13. члена Законске уредбе шт. 117 з дне 3. 7. 2017;
- долочи згорње меје и погоје за повраћило дејанско насталих и документираних трошкова, ки со јих престо-волјци имели при оправлјању дејавности в складу с 17. членом Законске уредбе шт. 117 з дне 3. 7. 2017;
- скрби за изполњевање обвезности в звези с предло-житвијо и објаво рачуноводских изказова в складу з велјавно законодајо.

7. Члане управнега органа именује обћни збор. Председника именује управни орган измед својих чланова. Већина чланова управнега органа је избраних мед физичним осе-бам, ки со члану друштва.

8. Упорабља се 2382. член Цивилнега законика. В примеру навзкрјизја интересова чланова управнега органа се упо-рабља член 2475 тер Цивилнега законика.

9. Управни орган се скличе, кадари коли председник мени, да је то примерно, и кадари то захтева већина чланова управнега органа.

10. Склис сеје органа, ки vseбује дневни ред тер крај, да-тум и уро заседања, мора бити послан чланом управ-нега одбора по електронској пошти најманј седем (7) дни пред датумом, долоченим за заседање.

11. Сеје управнега органа се lahko изведеју tudi в облику авдио- али видеоконференце под погоји, долоченим в 9. члену тега статута.

12. Пристойности чланова управнега органа со неделије, зато омејитве тега пообластита нимају последице за третје



opponibili ai terzi se non iscritte nel Registro Unico Nazionale del Terzo Settore o se non si prova che i terzi ne erano a conoscenza.

Art. 14 – Il Presidente

1. Il Presidente rappresenta legalmente l'Associazione nei rapporti interni e in quelli esterni, nei confronti dei terzi e in giudizio e compie tutti gli atti che la impegnano verso l'esterno.
2. Il Presidente:
 - a) ha il potere di stipulare, ottenute le necessarie autorizzazioni, contratti in nome e per conto dell'Associazione;
 - b) convoca e presiede l'Organo di amministrazione;
 - c) convoca e presiede l'Assemblea;
 - d) può delegare specifici atti o funzioni ad al-tri componenti dell'Organo di amministrazione.
3. Il Presidente cessa alla scadenza del mandato, per dimissioni volontarie o per eventuale revoca decisa dall'Organo di amministrazione.
4. Almeno un mese prima della scadenza del mandato, il Presidente convoca l'Assemblea per l'elezione dell'Organo di amministrazione.
5. Il Vicepresidente è individuato dall'Organo di Amministrazione tra i suoi membri e sostituisce il Presidente in ogni sua attribuzione ogniqualvolta questi sia impossibilitato nell'esercizio delle sue funzioni.

Art. 15 – L'Organo di controllo

1. Quando obbligatorio ai sensi dell'art. 30 del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117, l'Assemblea nomina un Organo di controllo, anche monocratico, tra le categorie di soggetti di cui all'articolo 2397, comma 2 del Codice civile. Si applica l'art. 2399 del Codice civile.
2. L'Organo di controllo dura in carica due anni ed è rieleggibile e può essere revocato dall'Assemblea per giusta causa. I componenti dell'Organo di controllo non possono ricoprire altre cariche sociali nell'Associazione.
3. L'Assemblea può comunque procedere alla nomina anche se non obbligatorio.
4. L'Organo di controllo:
 - vigila sull'osservanza della legge, dello statuto e sul rispetto dei principi di corretta amministrazione;
 - vigila sull'adeguatezza dell'assetto organizzativo, amministrativo e contabile e sul suo concreto funzionamento;
 - esercita compiti di monitoraggio dell'osservanza delle finalità civiche, solidaristiche e di utilità sociale;
 - attesta che il bilancio sociale, ove predisposto, sia stato redatto in conformità alle linee guida di cui all'articolo 14 decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117. Il bilancio sociale dà atto degli esiti del monitoraggio svolto.

osebe, razen v primeru, da so zabeležene v Enotnem nacionalnem registru za tretji sektor ali če je dokazano, da so bile tretje osebe z njimi seznanjene.

14. člen – Predsednik

1. Predsednik zastopa društvo v odnosu do drugih oseb znotraj društva, do tretjih oseb in v sodnih postopkih ter opravlja vsa dejanja, ki društvo zavezujejo v odnosu do javnosti.
2. Predsednik:
 - a) lahko po pridobitvi potrebnih pooblastil sklepa pogodbe v imenu in na račun društva;
 - b) skliče in vodi upravni organ;
 - c) skliče in vodi občni zbor;
 - d) lahko nekatere naloge ali pooblastila prenese na druge člane upravnega organa.
3. Predsednik preneha opravljati svojo funkcijo zaradi izteka mandata, prostovoljnega odstopa ali morebitne razrešitve, o kateri odloča upravni organ.
4. Najmanj en mesec pred iztekom mandata predsednik skliče občni zbor za izvolitev upravnega organa.
5. Podpredsednik, ki ga upravni organ izbere izmed svojih članov, nadomešča predsednika v vseh njegovih pristojnostih, kadar ta ne more opravljati svojih nalog.

15. člen – Nadzorni organ

1. Kadar je to predvideno v skladu s 30. členom Zakonske uredbe št. 117 z dne 3. 7. 2017, je naloga občnega zbora, da imenuje nadzorni organ, ki je lahko tudi enočlanski; izpolnjevati mora pogoje, ki jih določa drugi odstavek 2397. člena Civilnega zakonika. Uporablja se 2399. člen Civilnega zakonika.
2. Mandat nadzornega organa traja dve (2) leti; organ je lahko ponovno izvoljen, občni zbor pa ga lahko iz utemeljenih razlogov razreši. Člani nadzornega organa ne smejo imeti drugih funkcij v društvu.
3. Imenovanje nadzornega organa ni obvezno.
4. Nadzorni organ:
 - nadzira spoštovanje zakonov, statuta in načel dobrega upravljanja;
 - nadzira ustreznost organizacijske, upravne in računovodske ureditve ter njeno dejansko delovanje;
 - spremlja spoštovanje državljanskih, solidarnostnih in družbeno koristnih ciljev;
 - potrjuje, da je bilo nefinančno poročilo, če je bilo pripravljeno, sestavljeno v skladu z navodili iz 14. člena Zakonske uredbe št. 117 z dne 3. 7. 2017; nefinančno poročilo navaja ugotovitve nadzora.

10 -



5. L'Organo di controllo ha diritto di accesso alla documentazione dell'Associazione rilevante ai fini dell'espletamento del proprio mandato. L'Organo di controllo può in qualsiasi momento procedere ad atti di ispezione e di controllo e, a tal fine, può chiedere agli amministratori notizie sull'andamento delle operazioni sociali o su determinati affari.

6. L'Organo di controllo può esercitare inoltre, al ricorrere dei requisiti previsti dall'art. 31 del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117, la revisione legale dei conti. In tal caso l'Organo di controllo sarà costituito da revisori legali iscritti nell'apposito registro.

Art. 16 – L'Organo di revisione legale dei conti

1. Quando obbligatorio ai sensi dell'art. 31 del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117, l'Assemblea nomina un Organo di revisione legale dei conti anche monocratico.

2. L'Organo di revisione legale dei conti dura in carica due anni, è rieleggibile e può essere revocato dall'Assemblea per giusta causa.

3. L'incarico della revisione legale dei conti può essere affidato all'Organo di controllo.

4. L'Assemblea può procedere alla nomina dell'Organo di revisione legale dei conti anche quando non ne ricorrono i presupposti di legge.

Art. 17 – Libri sociali

1. L'Associazione ha l'obbligo di tenere i seguenti libri sociali:

a) il libro degli associati tenuto a cura dell'organo di amministrazione;

b) il libro delle adunanze e delle deliberazioni dell'Assemblea tenuto a cura dell'organo di amministrazione;

c) il libro delle adunanze e delle deliberazioni dell'organo di amministrazione, dell'organo di controllo, e dell'organo di revisione, tenuti a cura dell'organo a cui si riferiscono;

d) il registro dei volontari, tenuto a cura dell'organo di amministrazione.

2. I libri sociali e il registro dei volontari possono essere tenuti anche in formato elettronico, secondo le modalità di cui al decreto del Ministero dello Sviluppo Economico 6 ottobre 2021.

3. Tutti gli associati, in regola con il versamento della quota associativa, hanno diritto di esaminare i libri sociali presso la sede legale dell'Associazione entro dieci giorni dalla data della richiesta scritta, anche in forma elettronica, formulata all'organo competente. Gli associati possono inoltre richiedere copia delle deliberazioni adottate, che l'organo competente provvederà a rilasciare entro sette giorni dal ricevimento della richiesta.

5. Nadzorni organ lahko dostopa do dokumentov društva, ki so pomembni za izvajanje nadzora. Nadzorni organ lahko kadar koli opravi inšpekcijske in nadzorne ukrepe in v ta namen od članov upravnega organa zahteva podatke o društvenem delovanju ali posameznih poslih.

6. Če so izpolnjeni pogoji iz 31. člena Zakonske uredbe št. 117 z dne 3. 7. 2017, lahko nadzorni organ poleg tega opravi z zakonom predvideno revizijo računovodskih izkazov. V tem primeru so člani nadzornega organa revizorji, vpisanih v ustrezn register.

16. člen – Revizijski organ

1. Kadar je to predvideno v skladu z 31. členom Zakonske uredbe št. 117 z dne 3. 7. 2017, občni zbor imenuje revizijski organ, ki je lahko tudi enočlanski.

2. Mandat revizijskega organa traja dve (2) leti; organ je lahko ponovno izvoljen, občni zbor pa ga lahko iz utemeljenih razlogov razreši.

3. Naloga revizije računovodskih izkazov je lahko zaupana nadzornemu organu.

4. Občni zbor lahko imenuje revizijski organ tudi, če zakonski pogoji za obvezno imenovanje niso izpolnjeni.

17. člen – Poslovne knjige

1. Društvo mora voditi naslednje poslovne knjige:

a) člansko knjigo, ki jo vodi upravni organ;

b) knjigo zasedanj in sklepov občnega zbora, ki jo vodi upravni organ;

c) knjigo zasedanj in sklepov upravnega organa, nadzornega organa in revizijskega organa, pri čemer vsako knjigo vodi posamezni organ, na katerega se knjiga nanaša;

d) register prostovoljcev, ki ga vodi upravni organ.

2. Poslovne knjige in register prostovoljcev se lahko vodijo tudi v elektronski obliki, v skladu z določbami uredbe Ministrstva za gospodarski razvoj z dne 6. oktobra 2021.

3. Vsi člani, ki so poravnali članarino, imajo pravico do vpogleda v poslovne knjige na sedežu društva v desetih (10) dneh od datuma pisne zahteve, poslane tudi v elektronski obliki in naslovljene na pristojni organ. Člani lahko zahtevajo tudi kopijo sprejetih sklepov, ki jo pristojni organ izda v sedmih (7) dneh od prejema zahtevka.

The bottom of the page features several handwritten signatures and initials in blue ink. From left to right, there is a signature that appears to be 'Pome S.', followed by 'Mite', a stylized 'B', a signature with '11-' written below it, a signature that looks like 'G4', a large circular stamp or signature, and finally two more signatures on the far right.

Art. 18 – Patrimonio

1. Il patrimonio dell'Associazione è costituito da tutti i beni mobili e immobili, materiali e immateriali pervenuti all'Associazione a qualsiasi titolo.
2. Il patrimonio dell'Associazione, comprensivo di eventuali ricavi, rendite, proventi ed altre entrate comunque denominate, è utilizzato per lo svolgimento delle attività statutarie ai fini dell'esclusivo perseguimento delle finalità civiche, solidaristiche e di utilità sociale.
3. È vietata qualsiasi distribuzione, anche indiretta, del patrimonio, salvo che nei casi e con le modalità consentiti dalla legge e come previsto dal successivo articolo 19.

Art. 19 – Divieto di distribuzione degli utili

1. L'Associazione ha il divieto di distribuire, anche in modo indiretto, utili e avanzi di gestione nonché fondi, riserve o capitale durante la propria vita ai sensi dell'art. 8 comma 2 del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117 nonché l'obbligo di utilizzare il patrimonio, comprensivo di eventuali ricavi, rendite, proventi, entrate comunque denominate, per lo svolgimento dell'attività statutaria ai fini dell'esclusivo perseguimento delle finalità previste.

Art. 20 – Risorse economiche

1. L'Associazione può trarre le risorse economiche, necessarie al suo funzionamento e allo svolgimento della propria attività, da fonti diverse, quali: quote associative, contributi pubblici e privati, donazioni e lasciti testamentari, rendite patrimoniali, proventi da attività di raccolta fondi nonché dalle attività diverse da quelle di interesse generale, nel rispetto dei limiti e criteri di cui all'art. 6 del Codice del Terzo Settore e relative disposizioni attuative.
2. Le risorse economiche sono utilizzate per il finanziamento delle attività istituzionali e statutarie e per l'esclusivo perseguimento delle finalità civiche, solidaristiche e di utilità sociale dell'Associazione.

Art. 21 – Bilancio di esercizio

1. L'Associazione deve redigere il bilancio di esercizio annuale e con decorrenza dal 1° gennaio al 31 dicembre di ogni anno.
2. Il bilancio di esercizio è predisposto dall'Organo di amministrazione, viene approvato dalla Assemblea entro quattro mesi dalla chiusura dell'esercizio sociale cui si riferisce il bilancio ovvero nel maggior termine di sei mesi in caso di motivate necessità, e depositato presso il Registro Unico Nazionale del Terzo Settore entro i termini e le modalità previsti dalla normativa vigente.
3. Il bilancio di esercizio, redatto in conformità alla normativa vigente, deve rappresentare in maniera veritiera e corretta l'andamento economico e finanziario

18. člen – Premoženje

1. Premoženje društva sestavljajo vse premičnine in nepremičnine ter opredmetena in neopredmetena sredstva, ki jih je društvo pridobilo na kakršen koli način.
2. Premoženje društva, vključno z morebitnimi prihodki, dohodki, iztržki in drugimi prilivi, ne glede na njihovo poimenovanje, se uporablja za izvajanje dejavnosti, predvidenih po statutu, izključno za doseganje državljskih, solidarnostnih in družbeno koristnih ciljev.
3. Vsaka tudi posredno delitev premoženja je prepovedana, razen v primerih in na načine, ki jih dovoljuje zakon in ki so določeni v 19. členu tega statuta.

Člen 19 – Prepoved delitve dobička

1. V skladu z drugim odstavkom 8. člena Zakonske uredbe št. 117 z dne 3. 7. 2017 društvo ne sme deliti, niti posredno, dobička in presežkov iz poslovanja ter sredstev, rezerv ali kapitala. Premoženje, vključno z morebitnimi prihodki, dohodki, iztržki in drugimi prilivi, ne glede na njihovo poimenovanje, mora uporabiti za izvajanje dejavnosti, predvidenih v statutu, izključno z namenom uresničevanja predvidenih ciljev.

20. člen – Finančna sredstva

1. Društvo lahko pridobi finančna sredstva, potrebna za svoje delovanje in izvajanje dejavnosti, iz različnih virov, kot so: članarine, javni in zasebni prispevki, donacije in volila, kapitalski dohodki, prihodki iz zbiranja sredstev in drugih dejavnosti, ki niso v splošnem interesu, in sicer v skladu z omejitvami in merili iz 6. člena Zakonika tretjega sektorja in z njim povezanimi izvedbenimi določbami.
2. Finančna sredstva se uporabljajo za financiranje redne in v statutu predvidene dejavnosti ter izključno za uresničevanje državljskih, solidarnostnih in družbeno koristnih ciljev društva.

21. člen – Računovodski izkazi

1. Društvo mora sestaviti letne računovodske izkaze za poslovno leto, ki traja od 1. januarja do 31. decembra vsakega koledarskega leta.
2. Letne računovodske izkaze pripravi upravni organ, odobri pa jih občni zbor, in sicer v roku štirih (4) mesecev od zaključka poslovnega leta, na katero se računovodski izkazi nanašajo, oziroma v skrajnem roku šestih (6) mesecev v primeru utemeljene potrebe. Računovodski izkazi se predložijo Enotnemu nacionalnemu registru za tretji sektor v rokih in na način, ki jih določa veljavna zakonodaja.
3. Letni računovodski izkazi, sestavljeni v skladu z veljavno zakonodajo, morajo resnično in pravilno prikazovati gospodarsko in finančno stanje društva in

[Handwritten signatures and initials at the bottom of the page, including a large signature on the left and several smaller ones on the right, some with the number 12 written below them.]

dell'Associazione ed è corredato di tutti i documenti previsti dalla normativa stessa.

4. L'Organo di amministrazione documenta il carattere secondario e strumentale delle attività diverse di cui all'art. 6 del decreto legislativo 3 luglio 2017, nella relazione di missione o, nell'ipotesi in cui il bilancio sia redatto nella forma del rendiconto per cassa, in una annotazione in calce al rendiconto medesimo.

5. Eventuali avanzi di gestione sono destinati all'incremento del patrimonio o al finanziamento delle attività istituzionali.

Art. 22 – Bilancio sociale

1. Laddove ricorrano le condizioni di cui all'art. 14 del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117 o sia ritenuto opportuno dagli organi sociali competenti, l'Associazione è tenuta ad approvare, depositare e pubblicare il proprio bilancio sociale, redatto secondo le linee guida adottate dal Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali. Il bilancio sociale è predisposto dall'Organo di amministrazione e viene approvato dall'assemblea entro quattro mesi dalla chiusura dell'esercizio cui si riferisce.

Art. 23 – Convenzioni

1. Le convenzioni tra l'Associazione di promozione sociale e le Amministrazioni pubbliche di cui all'art. 56 comma 1 del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117 sono deliberate dall'Organo di amministrazione che ne determina anche le modalità di attuazione, e sono stipulate dal Presidente dell'associazione, quale suo legale rappresentante.

2. Copia di ogni convenzione è custodita, a cura del Presidente, presso la sede dell'Associazione.

Art. 24 – Personale retribuito

1. L'Associazione può assumere lavoratori dipendenti o avvalersi di prestazioni di lavoro autonomo o di altra natura, anche dei propri associati, solo quando ciò sia necessario ai fini dello svolgimento delle attività di interesse generale e al perseguimento delle finalità statutarie.

2. In ogni caso, il numero dei lavoratori impiegati nell'attività non può essere superiore a quanto previsto dall'art. 36 del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117.

3. I rapporti tra l'associazione ed il personale retribuito sono disciplinati dalla legge e da apposito regolamento adottato dall'associazione.

Art. 25 – Scioglimento e devoluzione del patrimonio residuo

1. In caso di scioglimento dell'Associazione si applicano le vigenti disposizioni in materia contenute nel Codice civile e le disposizioni previste dal decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117.

morajo vsebovati vse dokumente, ki jih predvideva zakonodaja.

4. V skladu s 6. členom Zakonske uredbe z dne 3. 7. 2017 upravni organ dokumentira sekundarni in podporni značaj različnih dejavnosti v poročilu o dejavnosti ali, če so bili računovodski izkazi sestavljeni kot izkaz delovnega toka, v pojasnilu k izkazu.

5. Morebitni presežki iz poslovanja se namenijo za povečanje premoženja ali financiranje rednega delovanja.

22. člen – Nefinančno poročilo

1. Če so izpolnjeni pogoji iz 14. člena Zakonske uredbe št. 117 z dne 3. 7. 2017 ali če pristojni organi društva menijo, da je to primerno, mora društvo odobriti, vložiti in objaviti nefinančno poročilo, sestavljeno v skladu z navodili, ki jih je sprejelo Ministrstvo za delo in socialne zadeve. Nefinančno poročilo pripravi upravni organ in ga odobri občni zbor v roku štirih (4) mesecev od zaključka poslovnega leta, na katero se poročilo nanaša.

23. člen – Sporazumi

1. O sporazumih med društvom za družbeno promocijo in organi javne uprave sklepa, v skladu s prvim odstavkom 56. člena Zakonske uredbe št. 117 z dne 3. 7. 2017, upravni organ društva, ki določi tudi način njihovega izvajanja; sporazume sklone predsednik društva kot njegov zakoniti zastopnik.

2. Predsednik hrani kopijo vsakega sporazuma v prostori, kjer je sedež društva.

24. člen – Honorirano osebje

1. Društvo lahko zaposluje delavce ali se poslužuje storitev samostojnih podjetnikov ali drugega osebja, tudi svojih članov, le kadar je to potrebno za izvajanje dejavnosti v splošnem interesu in za doseganje ciljev, ki jih predvideva statut.

2. V vsakem primeru število zaposlenih ne sme presežati števila, ki ga določa 36. člen Zakonske uredbe št. 117 z dne 3. 7. 2017.

3. Odnose med društvom in honoriranim osebjem urejata zakon in ustrezni pravilnik, ki ga sprejme društvo.

25. člen – Razpustitev in prenos premoženja

1. V primeru razpustitve društva se uporabljajo veljavna določila iz Civilnega zakonika in določbe, ki jih predvideva Zakonska uredba št. 117 z dne 3. 7. 2017.



2. L'Assemblea provvede alla nomina di uno o più liquidatori preferibilmente scelti tra i propri associati.
3. In particolare, in caso di estinzione o scioglimento, il patrimonio residuo è devoluto, previo parere positivo dell'Ufficio di cui all'articolo 45 del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117 e salva diversa destinazione imposta dalla legge, ad altre associazioni del terzo settore aventi analoghe finalità, in conformità a quanto disposto dalle disposizioni di legge vigenti.
4. È in ogni caso esclusa qualsiasi distribuzione, anche indiretta, del patrimonio residuo tra gli associati.

Art. 26 – Disposizioni finali

1. Per quanto non è espressamente previsto dal presente Statuto, dagli eventuali Regolamenti interni e dalle deliberazioni degli organi associativi, si fa riferimento alle disposizioni di legge vigenti, al decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117 e successive modificazioni e integrazioni e, in quanto compatibili, alle disposizioni del Codice civile.

2. Občni zbor imenuje enega ali več likvidacijskih upraviteljev, ki so po možnosti izbrani med člani društva.
3. V primeru prenehanja ali razpustitve se preostalo premoženje, po predhodnem mnenju službe iz 45. člena Zakonske uredbe št. 117 z dne 3. 7. 2017 in razen če zakon ne določa drugače, prenese na druge organizacije tretjega sektorja, ki imajo podobne cilje, in sicer v skladu z veljavnimi zakonskimi določbami.
4. V vsakem primeru je izključena kakršna koli tudi posredna delitev preostalega premoženja med člane.

26. člen – Končne določbe

1. Za zadeve, ki niso izrecno določene v tem statutu, morebitnih notranjih pravilnikih in sklepih organov društva, se uporabljajo veljavne zakonske določbe, Zakonska uredba št. 117 z dne 3. 7. 2017 z nadaljnjimi spremembami in dopolnitvami ter določbe Civilnega zakonika, ki so združljive.

Presidente / Predsednica
Jasna Simoneta

Approvato all'Assemblea Straordinaria del 14 novembre 2025
e corretto dall'Organo di amministrazione il 9 dicembre 2025.

Odobreno na izrednem občnem zboru 14. novembra 2025
in popravljeno na seji upravnega organa 9. decembra 2025.

Jasna Simoneta
Nadija Poljak
Gabriele Ceban
Tamara Pole
Danilo
Alfonso
Gabriele
Alfonso
Alfonso
Alfonso

-14-